

吉林外記卷二

疆域形勝

山川

城池

疆域形勝

吉林烏拉在京師東北二千三百里我

朝發祥之始爲滿洲虞獵之地順治十五年因防俄羅斯造戰船於此名曰船廠後置省會移駐將軍改名吉林烏拉寧古塔伯都訥三姓阿勒楚喀打牲烏拉各城隸焉國語吉林沿也烏拉江也以軍民住居沿江之一帶也康熙二十四年間

吉林外記卷二

一

漸西村舍

諭旨內謂幾林烏喇舊志又謂吉臨烏喇曰幾與吉臨與林漢字音同也今通稱吉林從漢語之譌省文也然於國語不相屬焉其境南至訥秦窩集七百三十里至

長白山一千三百里東至都嶺河寧古塔界四百里西至威遠堡

盛京界五百七十里北至法特哈門黃山嘴子伯都訥界一百九十五里遠迎

長白近繞松花扼三省之要衝爲兩京之屏障是吉林烏拉之形勝也

布特哈烏拉舊爲那拉氏布占泰貝勒之國

太祖討平之授其子孫官職編戶萬家舊城臨江康熙二十四年改築於舊城之東防水患也

聖祖巡幸駐蹕謂黃龍府卽其地賦詩有疆隅湮沒遼金界虎穴鷹巢處處多之句布特哈譯言虞獵也烏拉江也故有打牲烏拉之稱打牲漢語也烏拉國語也連讀之則以烏拉爲地名於國語亦不相屬焉通志亦作打牲烏拉城在今省城北七十里南至三家村四十里北至康家屯六十八里東至團山子二十三里西至恩丕口二十四里皆與省城連界峰呈東嶺屏列一方水漾松吉林外記卷二

二

漸西村舍

花帶環三面是布特哈烏拉之形勝也以後吉林烏拉書吉林布特哈烏拉書烏拉從漢語省文也伊通河以河得名河源出額黑峰北出邊外入混同江舊志作易屯河而於河出邊之處又曰一統門易屯一統皆伊通之訛音也在省城西二百九十里東連省會西達開原兩省通衢一水環繞是伊通河之形勝也額穆赫索囉舊窩集部地也以額穆和湖得名索囉國語棗也

太祖命貝勒巴雅喇率兵征東海取鄂摩和索囉屯寨卽此額穆赫也音同字異今漢語直稱爲額穆索矣在省城

東三百六十里山衛三方水環一帶是額穆赫索囉之形勝也

巴彥鄂佛囉邊門舊名法特哈以山得名山在法特哈江西高十餘步周數十步形如象蹄山根下有蹄爪之痕

聖祖巡幸駐蹕指門外黃山嘴子改名巴彥鄂佛囉門在省城東北一百八十里門外至黃山嘴子十五里伯都訥界國語法特哈蹄也巴彥富也鄂佛囉山嘴也  
伊通門卽易屯邊門又稱一統門在省城西北一百九十里門外長春廳界

吉林外記卷二

三

漸西村舍

黑爾蘇邊門卽克勒蘇門黑爾蘇

長白山西北河名稱克勒蘇者漢語還音之訛舊志亦作黑爾蘇在省城西北四百六十七里門外蒙古界

布爾圖庫邊門舊名布爾圖庫蘇巴爾漢又名半拉山門布爾圖庫未詳或稱蒙古語完全之義蘇巴爾漢國語塔也以門之東南塔山爲名乾隆年間奉部文裁蘇巴爾漢四字惟稱布爾蘇庫舊志稱布兒得庫蘇巴爾漢門在省城西北四百六十里門外蒙古界

以上四門自法特哈東亮子山至布爾圖庫西威遠堡門圍長六百二十二里邊柵高四尺五寸邊壕寬深各

一丈

聖世遐邇晏康貢琛萬國邊門之設誌疆域也

長春廳蒙古郭爾羅斯地也郭爾羅斯公恭額拉佈坦私招內地民人張立緒等開地嘉慶四年奉

旨派將軍秀林會同盟長拉旺前往查辦將軍秀林等以事閱多年已開地二十六萬餘畝居民二千餘戶未便驅遂

奏請設立通判巡檢彈壓歸吉林將軍管轄在省城西北二百八十里南至伊通邊門十五里省城界東至穆什河一百九十里西至巴延吉魯克山四十里北至吉家窩鋪一百七十二里皆蒙古界枕山帶河遠鎮沙漠是長春廳之形勝也

寧古塔國語數之六也 開國方略

六祖各築城分居稱寧古塔貝勒因以爲名又稱以塔爲者附會也城在今省城東南五百九十里南至土門江朝鮮界六百里東至海三千餘里西至都嶺河吉林界二百五十里北至混同江蒙古界六百里南瞻

長白北繞龍江允邊城之雄區壯金湯之

帝里是寧古塔之形勝也

琿春以河得名與朝鮮清源府僅隔一江晝則樵採相

望夜則更鼓可聞

太祖時已有此地八旗世族通譜謂爲舒穆魯氏滿洲喜爾泰所居之地喜爾泰大學士舒赫德曾祖也地在省城東南一千二百里南至海一百一十里北至佛思恆山一百二十里寧古塔界東至海二百八十里西至土門江二十里朝鮮界左環滄海右帶門江外控高麗內屏重鎮是琿春之形勝也

伯都訥蒙古謂鶉曰布都訥今通稱伯都訥者轉布爲伯也舊志作伯都納

國初錫伯所居之地錫伯蒙古別族也或稱有蒙古台吉

吉林外記卷二

五

漸西村舍

薩顏岔一戶居住此地今伯都訥蒙古佐領卽其遺屬也城在今省城西北五百四十里南至松花江郭爾羅斯查渾界二里西至同東至蘭陵河阿勒楚喀界一百三十里北至松花江郭爾羅斯八圖界七十里江帶三方田沃萬頃是伯都訥之形勝也

三姓又名依蘭哈拉國語依蘭三哈拉姓也乃努葉勒葛依克勒湖西哩三姓赫哲也赫哲俗稱黑津指黑水爲名也通志稱黑眞

聖祖時三姓赫哲貢貂皮編三姓族長爲三世管佐領因以名城在省城東北一千三百里南至阿穆蘭呼勒山

寧古塔界二百八十六里北至布雅密河古木訥城黑龍江界四十里東至海四千八百里西至占哈達阿勒楚喀界二百八十里雙江帶環兩山屏障是三姓之形勝也

阿勒楚喀以水得名宋史女貞國居按出虎水之上通志金始祖居布爾噶水之涯至獻祖定居於阿勒楚喀水之側舊作按出虎此爲女貞舊地無疑按清字音按與阿似近出字與楚字同虎字首與喀字首同本處人習於國語轉音之訛也俗稱阿什河亦按出虎之訛音也舊志作阿爾楚喀城在省城東北四百六十里南莫楞山一百二十里伯都訥界北至松花江七十里蒙古界東至馬彥河二百里三姓界西至蘭陵河一百二十里伯都訥界松花北繞蘭陵東注是阿勒楚喀之形勝也

拉林舊志稱蘭陵以河得名清字拉與蘭林與陵音母同而轉音不同今通稱拉林轉音之訛也地在省城東北四百里南至拉林河二十里伯都訥界北至松花江一百八十里黑龍江界東至阿勒楚喀河五十里阿勒楚喀界西至拉林河五十里伯都訥界山環東北水繞西南是拉林之形勝也

雙城堡舊名雙城子拉林多歡站西北二十里有土城基二相去甚近城基周圍皆不及一里自城基北叢草迷離閒有居民迤邐百餘里統而名之曰雙城子蓋金故城而莫攷其詳也舊屬拉林協領管界嘉慶二十年將軍富俊軫念旗丁生計親詣履勘以斯地坦平沃衍可以移駐京旗閒散二三千戶

奏定先撥本省閒散開種後移駐京旗設立中左右三屯每屯八旗各旗各分兩翼居中者爲中屯東爲左屯西爲右屯計人授畝有古井田遺風設協領等官督耕並資彈壓地在省東北四百九十里東西距一百三十里南北距七十里四面仍皆是拉林界阿勒楚喀在其東伯都訥在其西實省北之大屏障蘭陵西繞松花東注南河北江前襟後帶是雙城堡之形勝也

### 山川

長白山山海作不咸山唐書作太白山明一統志云在故會寧府南六十里橫亘千里高二百里其巔有潭周圍八十里舊志云在永吉州東南一千三百餘里按故會寧府在寧古塔西南六十里湖爾哈河之南今其內外城遺址俱在永吉州卽今吉林寧古塔在吉林東南五百四十餘里

長白山應在會寧府西南六百餘里康熙十六年內大臣  
武木訥等六月三日由吉林烏喇啟行十六日至山麓  
則舊志所云在永吉州東南一千三百餘里者是而明  
一統志所云在故會寧府南六十里者非然康熙二十  
三年駐防協領勒出等周圍相山形勢廣袤緜亘與明  
一統志所云無異則其所云在會寧府南六十里者或  
因金大定十二年卽山北建廟冊爲興國靈應王有司  
致祭如今之望祭山人人稱爲小白山遂指其建廟處  
而言歟或山之北延袤盤曲爲岡爲陵指其支裔而言  
歟山之靈異惟目睹爲眞因錄方渭仁

長白山記於左

長白山記

遂安方象瑛渭仁著

康熙十有六年四月望

上以長白山發祥要地

特命內大臣覺羅武木訥一等待衛兼

御前侍衛費耀色一等待衛塞護理等於大暑前馳驛往五

月四日啟行十四日至

盛京二十三日至烏喇宣

諭鎮守將軍等召村莊獵戶皆無知

長白者都統尼雅漠族祖載穆布魯世採獵以老退閒自



言祖居額赫訥陰聞其父嘗云獵鹿

長白山負以歸四日可抵家以此度之

長白山距訥陰當不遠因問訥陰路幾何獵戶噶喇大額黑等曰陸路行十日水路乘小舟二十日乃命獵人噶喇前導各持三月糧又慮食盡馬乏不能歸也期將軍巴海載米一舟候於訥陰於是噶喇大額黑等由舟覺羅率固山大薩布素由陸六月三日啟行經文德赫恩河阿虎山庫納訥林雅爾薩河渾陀河法布爾趾河那丹鄂佛羅地方輝發江拉法河水敦林巴克塔河納爾渾河敦敦山卓龍窩河凡數十處抵訥陰而噶喇大等

吉林外記卷二

九

漸西村舍

亦至蓋自江逆溯由瓦努湖河至佛多和河復順流來會纔七日耳十一日發訥陰一望林莽迷不得路薩布素率旗甲二百人伐木開道十二日悉眾行是日薩布素遣顧素等先後馳報前進約百數十里登一山升樹而望遙見遠峯白光片片殆長白山也因留噶喇大額黑督采珠蚌十四日與薩布素等會密樹茂林揣摩開路十六日黎明聞鶴鳴六七聲雲霧迷漫不復見山乃從鶴鳴處覓徑得鹿蹊循之以進則山麓矣始至一處樹木環密中頗坦而圓有草無木前臨水林盡處有白樺木宛如栽植香木叢生黃花爛熳隨移駐林中然雲

霧漫漫無所見也眾惶惑虔誦

綸音禮甫畢雲披霧捲歷歷可覩莫不歡呼稱異遂攀躋而上有勝地平敞如臺遙望山形長闊近視頗圓所見白光皆冰雪也山高約百里五峯環繞憑水而立頂有池約三四十里無草木碧水澄清波紋蕩漾繞池諸峯望之搖搖若墜觀者駭焉南一峯稍低宛然如門池水不流山閒則處處有水左流爲松阿里烏喇河右流爲大小訥陰河瞻眺之頃峯頭游鹿羣皆駭逸惟七鹿忽墜落眾喜曰神賜也蓋登山適七人時正乏食拜而受之回首望山倏復雲霧遂於十八日南回至前登山高望處一氣杳冥並不見有山光矣二十一日至訥陰河合流處二十五日至恰庫河則訥陰東流合處也二十九日由恰庫河歷色克騰圖白黑噶爾漢噶大渾薩滿薩克錫法克錫松阿里多渾大江險絕處凡九七月二日次烏喇十二日抵寧古塔遍閱會寧諸府八月二十一日還京具疏聞

上以發祥之地奇蹟甚多山靈宜加封號下內閣禮部議封爲

長白山之神歲時享祀如五嶽焉夫封山之典肇始唐虞然報祀嶽瀆非有關於鍾祥之自也志稱長白山橫亘

千里高二百里巔有潭周八十里南注爲鴨綠北流爲混同

國家隆興所自然至今無知其處者

睿慮周祥穆然念

祖宗所由出專官訪求備歷險異卒光大典以答神庥其享天心而致靈貺宜哉謹撫原疏綴葺爲記用志於萬世無疆之盛云

記內烏喇卽吉林烏拉也

望祭山卽溫德赫恩山志稱溫德恆山在城西南九里高一百五十步週五里每歲春秋於山上望祭

吉林外記卷二

十一

漸西村舍

長白山之神雍正十一年建望祭殿於此國語溫德赫恩板也

什哈山卽龍潭山國語小魚曰尼什哈山之東北有小河出小魚因以名山山在城東十二里高三百步周十里四面陡壁西北有車道盤旋而上至其巔林木尤勝南行百餘步路旁有一池石砌相傳謂鯽魚池也北有龍潭周五十餘步水色碧而黑無論水旱無長無落周圍山高樹密遮蓋水面望之寂然遊人以繩繫石投之數十丈未得其底相傳

國初時潭中有鐵鎖繫於井木之上撼之則山樹動搖後

立廟會男女觀者旅旅褻瀆一夜大風暴雨雷電交作井木斷折鐵鎖亦失所在潭之西南有二石穴外狹而內闊伏而入之可以容身無敢深入者探之黑暗有風又東南林內有樺樹一株高九丈餘徑二尺上下標直枝葉翦齊乾隆十九年

高宗純皇帝東巡封爲神樹春秋祭祀與龍潭同日

一拉木山卽東團山在松花江之東距城八里國語依蘭數之三也依與一蘭與拉音同一拉木者轉音之訛也曰東團山者所以別於西也西團山亦距城八里兩峯相對有左右拱峙之勢焉

吉林外記卷二

十二

漸西村舍

北山在城外演武亭北高三百餘步層巒環抱廟宇翬飛俗以廟名其山曰玉皇閣迤東名元天嶺岡巒起伏東西縣亘四十餘里實城北一大屏障也塞齊窩集穆魯在城東二百九十里俗稱張廣財嶺國語塞齊開闢也窩集密林也穆魯山梁也昔有民人張廣財在此開設旅店行者遂以名嶺嘉慶二十年將軍富俊巡寧古塔城十月初五日住宿山店初六日於山嶺頂席地叩祝

萬壽禮成後改名嵩嶺自嶺西至嶺東八十里叢林密樹南接英額嶺北通三姓諸山東西石路崎嶇僅容一車東

出密林至額穆赫索囉四十八里

長白望祭尼什哈一拉木北山嵩嶺之外山之著名通志  
者有拉發峯倚努山額敦山娘爾馬峯珠魯木克善峯  
紅石礪子山歪頭礪子山分水嶺喀巴嶺康山刪嶺湖  
淪嶺撒木禪山俊團山巴彥博多科山阿脊革峯佛爾

門山聖音吉林峯佛思恆山飛得力山南勒克山北勒山

在伊通邊門西南元嘉博多克山阿虎峯何屯朔山額黑峯薩

克薩哈山博多克山墩臺山色黑力山八巖喀喇山科  
七客山哈蘇蘭山衣蘭木哈連山奈蘭山烏綠梨山黑  
嘴山吉林峯壺蘭峯壽山長嶺子古城山半截塔山白

吉林外記卷二

十三

漸西村舍

石山衣車峯昂阿西峯德爾肯山阿脊革何托峯昂邦  
何托峯扎克丹峯勒幅山鈕黑嶺查庫蘭山香嶺八巖  
山木當阿煙台山哈兒飛煙山蒙古谷今稱縣街納兒渾

山富兒哈山大央阿嶺大央阿山牙奇山五里山羅衫  
山台山博爾科山鄧噶喇山耕客尼馬呼山納爾渾山  
愛新山大奇木魯山年馬州山敦珠虎山烏爾監峯貴  
勒赫峯牙克薩山威遠堡山嘉色山兀朮屯齊嶺雅呼

達山珠魯木哈連峯虎駐嶺阿兒灘額墨爾山今稱大孤山

珠魯喀爾必庫伊通河之左右兩邱也虎坤堆黑兒蘇山噶哈嶺

蒲泊山驢子峯色黑勒峯法西蘭峯羅羅峯馬鞍山噶

哈嶺蒲泊額黑烏郎吉山博屯山臘壺塔山北勒克山  
布兒圖庫蘇巴兒漢山今稱半拉山西兒灘鄂佛囉山金珠  
鄂佛羅山商監峯法特哈鄂佛囉山今稱獸蹄山伊漢山法  
兒馬峯色黑力山墨棱山加松阿山笊籬山烏兒渾山  
通墾山英愛山蘇大路山輝賀洛峯窩黑脊峯希喀塔  
山壺蘭峯布臘山查哈喇峯壁郎吉山峩兒滾爾山庫  
勒克山蘭陵山荒山哈爾哈山索多和山西里門山和  
爾托科山錦住峯團山牛山伐士蘭峯撒爾達山弗河  
庫山皆在境內拒省城近者數里遠者數千里大半皆  
國語音譯多訛僅就通志之所載取而錄之以俟後之

攷正

松花江近城由西南繞東北流一名粟末水或作速末  
魏書勿吉國有大水闊三里餘名速末水唐書靺鞨依  
粟末水以居水源於太白山至北注沱漏河是也一名  
鴨子河一名混同江遼史聖宗太平四年詔改鴨子河  
曰混同江金史太祖收國元年親征黃龍府次混同江  
無舟金主使一騎前導乘赭白馬徑涉曰視吾鞭所指  
而行諸軍隨之水及馬腹後使人視其渡處不可測大  
定二十五年冊混同江之神爲興國應聖公立廟致祭  
其文曰江源出於

長白是也一名宋瓦江卽松花之變音明一統志混同江在開原北一千五百里源出

長白山舊名粟末水俗呼宋瓦江北流經金故京會寧府下達五國城頭東入於海是也國語松花江名松阿哩烏喇天河名松阿哩故漢語名曰天江乾隆十九年

東巡賜天江鎖鑰額懸將軍署四十三年

東巡詠盛京土產詩十二首內松花玉出混同口長白分源天漢江是也此歷代稱名之異也地理謂上京路有混同江宋瓦江鴨子河是岐而三之一也一統志旣謂混同江在開原城北一千五百里俗呼宋瓦江又曰松花江江發源於

長白山北至吉林折而東又北出法特哈邊門至伯都訥受嫩江又東北至三姓北受黑龍江南受烏蘇哩江又東入於海其原委如此

寧古塔西南百里有一大湖名曰鏡泊本處人呼爲必爾特恩卽今阿布湖也源出

長白山羣流湊集至此遂成巨浸廣五六里袤七十里許湖之西南曰虎兒哈河東流入湖之處有一崖曰呼庫

圖崖呼庫圖未詳湖水東注飛瀑躡空奔浪雷吼聲聞數十里謂之響水又名發庫國語魚梁也三四月閒日出時水光日色紅綠相映霞彩繽紛崖下奇花異草未易名狀今攷本處人言湖水東流自湖東北口出湖之處有一崖陡壁凌空水勢懸流飛過數十丈行人經過崖下滴水不沾名曰弔水樓

### 城池

吉林城東西北三面築土爲牆共一千四百五十一丈基寬五尺頂寬二尺五寸高一丈南面倚江無牆西一門東二門偏北曰大東門偏南曰小東門北二門偏西曰大北門偏東曰巴爾虎門康熙十二年兵力修建乾隆七年改爲官修

### 吉林外記卷二

### 十六

漸西村舍

城內五街由將軍公署通大東門曰河南街通小東門曰糧米行街通大北門曰北街通西門曰西街大西街每街由吉林廳挑放鄉地各一專管呈報軍民命盜事件街道俱用木板鋪墊按左右翼適中地界均有各旗堆撥輪派官兵防守稽察鋪商惟北街西街最盛

### 舊城

尼什哈城在城東十二里龍潭山上週圍二里南一門北二門



一拉木城在城東南八里一拉木山上週圍一里許東北各一門東西南三門有外城週圍二里許南一門相傳係當年瞭望處常登其巔四望極遠中不平坦又無屋基其說近是

葉赫城在城西四百九十五里舊爲葉赫貝勒所居方四里東西各一門西北有葉赫山城有葉赫商監府城輝發城在城南三百七十里吉林峯之上方二百步西一門附近有輝發峯下有輝發河城

吉林所屬之伊通額穆赫索囉長春廳等處無城

烏拉城築土爲牆週圍八里基寬三尺高八尺東西南北各一門康熙四十二年建

吉林外記卷二

十七

漸西村舍

城內無市廛惟西門外有向西及南北街市商賈輻輳  
寧古塔城四圍土坯砌成內外細泥圻飾方五百八十五丈基寬二尺頂寬一尺八寸高六尺五寸東西南各一門北無城門康熙五年兵力修建乾隆四十二年改爲官修

城內無市廛居民鋪商俱在東西南門外惟東門外尤爲叢集居民俱在南門半里許沿江一帶

寧古塔所屬之琿春無城

伯都訥城四圍土坯砌牆兩面細泥圻飾方一千三百

五十丈基寬三尺五寸頂寬二尺五寸高八尺東西南北各一門康熙三十二年兵力修建乾隆三十九年改爲官修

城內鋪商均在南街北街無市東卽星散西尤蕭疎伯都訥所屬之孤榆樹無城

三姓城四圍築土爲牆方一千二十六丈基寬五尺頂寬二尺五寸高七尺東西南北各一門康熙五十四年兵力修建乾隆十七年改爲官修

城內無街市惟西門外街市甚盛

阿勒楚哈城四圍板牆方七百四十五丈乾隆四十八

年改爲土牆基寬三尺頂寬一尺六寸高七尺東西南北各一門雍正七年兵力修建乾隆三十五年改爲官修

城內無街市惟西門外商賈輻輳街道俱係石板鋪墊近亦傾圮不便行旅

城南二里許有金顯祖建都故城俗稱白城有謂爲五國城者誤方四十里高丈餘城壕深六尺許東西南北各一門內有小城及宮殿舊址該處居民嘗挖得金玉銅磁諸器及古銅錢現在猶有存之者該處仕宦住宅腳石及鋪街石板凡有雕花文者俱由此城攜去今過

此地滿城稼穡一望荒涼城西門外二里許有土崗一座高丈餘相傳爲當時點將台云

雙城堡城基方 丈城壕挖竣尙未修城

阿勒楚喀所屬之拉林無城